

## Městská divadla pražská, příspěvková organizace

V jámě 699/1, Nové Město (Praha 1), 110 00 Praha

IČO: 00064297, DIČ: CZ00064297

Zastoupené panem MgA. Danielem Příbylem – ředitelem divadla  
(dále jen „Divadlo“)

a

## Mezinárodní festival DIVADLO Plzeň

zájmové sdružení právnických osob

Sedláčkova 174/2, 301 00 Plzeň

IČO: 70942749, DIČ: CZ70942749

zastoupený panem prof. MgA. Janem Burianem – ředitelem sdružení  
(dále jen „Festival“)



u z a v í r a j í

### smlouvu o pořádání divadelního představení

v rámci Mezinárodního festivalu Divadlo Plzeň

uzavřenou dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku

### I. Předmět smlouvy

Předmětem smlouvy je vymezení vzájemných práv a povinností při pořádání divadelního představení Divadla na scéně zajištěné Festivalem za podmínek dohodnutých v této smlouvě:

název představení: **Smrt obchodního cestujícího**  
režie: Michal Dočekal  
místo konání: Velké divadlo, Smetanovy sady 16, 301 00 Plzeň  
datum a hodina konání: **21. 9. 2021 v 19:00, 22. 9. 2021 v 19:00**  
(dále jen „představení“)

### II. Honorář a náhrady

Festival se zavazuje uhradit za uskutečněná představení:

- 1) dohodnutou částku ve výši **225.000,- Kč**, která v sobě zahrnuje:
  - honorář za 1 představení: 100.000,-Kč
  - dopravu a další náklady divadla v maximální výši: 25.000,-KčPřesná suma bude doložena doklady jednotlivých dopravců dle skutečnosti.
- 2) autorský honorář: Dilia: Arthur Miller 9% (autor) + Luba a Rudolf Pellarovi 6% (překlad)
- 3) Ubytování pro Divadlo. Seznam je součástí této smlouvy jako Příloha č. 1.
- 4) 2 volné vstupenky pro Divadlo na 21.9.2021 a 2 volné vstupenky pro Divadlo na 22.9.2021

### III. Úhrada

- 1) Festival se zavazuje uhradit částky uvedené v bodu II/1 této smlouvy na základě faktur doručených divadlem či dopravcem po uskutečnění divadelního představení. Splatnost faktur bude 14 dní od data doručení.
- 2) Festival se dále zavazuje zaplatit autorský honorář dle bodu II/2 této smlouvy přímo Agentuře Dilia.

### IV. Další povinnosti Festivalu

- 1) Festival zajistí veškeré podmínky nutné k bezvadnému uskutečnění představení. Festival se zavazuje dodržet technické podmínky Divadla, které tvoří **Přílohu č. 2** této smlouvy.
- 2) Festival se dále zavazuje na svou vlastní a výlučnou zodpovědnost, účet a náklady zajistit:
  - a. povolení k vjezdu k místu konání Divadelního představení a vhodné parkovací prostory pro vozidla MDP nebo smluvního dopravce MDP,
  - b. volné přístupové cesty a čisté a prázdné jeviště Divadelní scény 20.09.2021, a to od 22:00 hodin,
  - c. přítomnost a odpovídající nutnou pracovní součinnost jedné osoby, která bude pomáhat personálu MDP při vykládání a nakládání techniky a dekorací v místě pořádání Divadelního představení, včetně toho, aby tyta osoba v přiměřeném a obvyklém rozsahu respektovala pokyny personálu MDP, a to 20.09.2021 od 22:00 hodin,
  - d. přítomnost jednoho jevištního technika, jednoho zvukaře a jednoho osvětlovače, kteří budou nápomocni MDP při přípravě a realizaci Divadelního představení, včetně toho, aby tyto osoby v přiměřeném a obvyklém rozsahu respektovaly pokyny personálu MDP dne 20.09.2021 a to:
    - jevištní technik od 22:00 hodin
    - osvětlovač od 22:00 hodin a dále druhý den dopoledne od 09:00
    - zvukař od 22:00 hodin a dále druhý den dopoledne od 09:00

- e. inspicienta nebo produkční dozor od 17:30 hodin do konce konání Divadelního představení,
  - f. úklidovou službu od 18:00 hodin do zahájení konání Divadelního představení,
  - g. pořadatelskou službu alespoň hodinu před konáním Divadelního představení a v jeho průběhu a prodej programů MDP před konáním Divadelního představení, případně o přestávce,
- 3) Festival se zavazuje uhradit veškeré výdaje spojené s přípravou sálu a realizace představení.
- 4) Festival se zavazuje nejpozději do 7 dnů po konání představení doručit Divadlu hlášení, v němž uvede kapacitu sálu, počet diváků, celkovou výši hrubé tržby za představení a propočtení autorských honorářů na adresu: alena.radoslavova@m-d-p.cz

#### V. Zvláštní ujednání

- 1) Divadlo se zavazuje bezplatně poskytnout Festivalu materiály pro propagaci dle individuální dohody na vyžádání Festivalu.
- 2) V případě zrušení představení ze strany Festivalu, které není oznámeno do 30. dne předešlého měsíce před termínem konání představení se Festival zavazuje uhradit 80% dohodnutého honoráře, a to nejpozději do 15-ti dnů po plánovaném termínu konání představení. Bude-li smlouva vypovězena ve lhůtě kratší než 30 dnů před dnem sjednaného divadelního představení, je Festival povinen uhradit Divadlu 100% z částky honoráře dle bodu II/1 této Smlouvy
- 3) V případě zrušení představení ze strany Divadla, které není oznámeno do 30. dne předešlého měsíce před termínem konání představení se Divadlo zavazuje uhradit Festivalu 50.000,-Kč na pokrytí vzniklých provozních nákladů, a to nejpozději do 15-ti dnů po plánovaném termínu konání představení.
- 4) Smluvní strany se dohodly, že v případě, kdy do jejich smluvního vztahu založeného touto smlouvou zasáhne vyšší moc, nebudou po sobě vzájemně vyžadovat poskytnutí plnění dle této smlouvy, ani náhrady škod, a v případě, že plnění bylo mezi smluvními stranami poskytnuto, byť částečně, dojde k navrácení plnění. Za vyšší moc se považují nedostatečně pojištěné a náhlé události v životním prostředí, nehody, výbuchy, požáry, katastrofy, válka, válečné činy, opatření vládních orgánů a orgánů veřejné moci, nové nebo pozměněné právní předpisy, smrt či jiné události srovnatelné s nimi.
- 5) Festival prohlašuje, že si je vědom toho, že Divadlo je jako povinný subjekt dle zákona číslo 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), povinen uveřejnit v registru smluv ve smyslu zákona o registru smluv tuto Smlouvu včetně jejích případných příloh a dodatků, a s uveřejněním této Smlouvy a jejích případných příloh a dodatků bez dalšího souhlasí.

#### VI. Volba práva

Právní vztahy mezi smluvními stranami se řídí českým právním řádem. Smluvní strany si jako soud místně příslušný volí Okresní soud Plzeň-město, popř. Krajský soud v Plzni, Česká republika.

#### VII. Závěrečná ustanovení

- 1) Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu přečetly, považují ji za určitou a srozumitelnou a prohlašují, že ji neuzavřely v tísní, či za nápadně nevýhodných podmínek. Tato smlouva je platná dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinná okamžikem jejího uveřejnění v Registru smluv.
- 2) Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom stejnopisu.
- 3) Kontaktní osoby za Mezinárodní festival Divadlo: Tomáš Kilberger , za Divadlo: Aneta Nádvorníková

#### Přílohy:

- **Příloha č. 1**, seznam ubytování
- **Příloha č. 2**, technické podmínky Divadla

V Praze dne

MgA. Daniel Příbyl  
ředitel divadla

V Plzni dne

prof. MgA. Jan Burian  
ředitel festivalu

### **PŘÍLOHA Č. 1: SEZNAM UBYTOVÁNÍ**

**2 noci z 20. na 22.9.2021:**

- 4x technika (2x dvoulůžák)
- 2x světla (dvoulůžák)
- 2x zvuk (dvoulůžák)

**1 noc z 20. na 21.09.2021:**

- 1x Zbyněk Simčíšín (šéf techniky, jednolůžák)

**1 noc z 21. na 22.9.2021:**

- 2x garderoba (dvoulůžák)
- 2x rekvizity (dvoulůžák)
- 2x masky (dvoulůžák)
- 2x herci Sára Affašová a Martin Donutil (dvoulůžák)
- 2x herci Kryštof Krhovják a Viktor Dvořák (dvoulůžák)
- 1x Miroslav Donutil (jednolůžák)
- 1x Zuzana Kronerová (jednolůžák)
- 1x Jiří Štrébl (jednolůžák)
- 1x Aleš Bilík (jednolůžák)
- 1x Evellyn Pacoláková (jednolůžák)

**PŘÍLOHA Č. 2: TECHNICKÉ PODMÍNKY DIVADLA – INSCENACE SMRT OBCHODNÍHO CESTUJÍCÍHO**

**OBECNÉ INFORMACE:**

**Autor:** Arthur Miller

**Anotace:**

REQUIEM ZA SEN JEDNOHO OBYČEJNÉHO ČLOVĚKA, KTERÝ BOLESTNĚ ZJIŠŤUJE, ŽE NA SKLONKU ŽIVOTA DOSÁHL JEDINÉHO – PRO VŠECHNY MÁ VĚTŠÍ CENU MRTVÝ NEŽ ŽIVÝ.

Willy Lohman není hlavní postavou. Hlavní postavou je jeho sen. Sen o úspěchu. Popularitě. Ocenění. Naplnění. Rodině jako z reklamy na životní pojištění. Ale Willy Lohman je jenom obchodní cestující za volantem otřískaného auta. V rozpadajícím se domě s hypotékou a ledničkou na splátky. Kde skončí jeho jízda čím dál složitějším světem? Komu by ještě prodal vlastní důstojnost? Nejslavnější drama Arthura Millera, oceněné Pulitzerovou cenou. Requiem za sen jednoho obyčejného člověka, který se probouzí z třpytivého snu do nemilosrdného rána reality. Který zjišťuje, že na sklonku života dosáhl jediného – pro všechny má větší cenu mrtvý než živý. V hlavních rolích v režii Michala Dočekala Miroslav Donutil a Zuzana Kronerová.

**Obsazení:** Miroslav Donutil, Zuzana Kronerová, Viktor Dvořák, Martin Donutil, Jiří Štrébl, Aleš Bilík, Milan Kačmarčík, Michael Vykus, Evellyn Pacoláková, Sára Affašová, Kryštof Krhový, Renáta Matějčíková

**Režie:** Michal Dočekal

**Délka představení:** 1h 50 bez pauzy

**Premiéra:** 14.12.2019 v divadle ABC

**Upozornění:**

- Stroboskop
- Výstřely nebo hlučné zvukové efekty
- V představení se kouří cigarety – možnost vypnout EPS

## **TECHNICKÁ SPECIFIKACE:**

### **OBECNÉ:**

**Tým MDP:** celkem 15 osob

- 4x technik
- 2x osvětlovač
- 1x zvuk
- 1x rekvizitář
- 2x garderoba
- 2x masky
- 1x inspicient
- 1x nápověda
- 1x produkční dozor

**Výpomoc od pořadatele na místě:** celkem 6 osob

- 2x technik
- 1x osvětlovač
- 1x zvuk
- 1x produkční dozor
- 1x úklid jeviště v 18:00 (na pokyn inspicienta inscenace)

**Časy nástupu:** viz změny smlouvy

### **TECHNIKA:**

Jeviště je ze stran a zezadu ohraničeno ohradou z černého vlnitého plechu. Uprostřed jeviště je umístěná pojízdná konstrukce o rozměrech 5m x 1m, vysoká 4 m. Jedna její strana slouží jako promítací plátno, druhá strana znázorňuje hotelový pokoj. Během představení herci využívají i uličky v hledišti a prostor před forbinou. Rozměry jeviště: 8m šířka x 10m hloubka.

Body, které požadujeme po pořadateli:

- Volné přístupové cesty na jeviště
- Volné jeviště
- Volné tahy
- Možnost vrtání do podlahy jeviště
- Inspice na jevišti: k obsluhování inscenace potřebujeme inspicientský stůl s obrazovkou přenášející přímý přenos z dění na jevišti + funkční volačku do šaten a prostor zákulisí, k technice a do zvukové a osvětlovací kabiny

- 4x stůl na jevišti pro rekvizity a masky
- 2x židle na jevišti
- 2x mobilní štendr
- 1x velké zrcadlo na jevišti pro garderobu
- 1x malé zrcadlo pro masky

### **SVĚTLA A VIDEO:**

#### **Světla:**

Uprostřed jeviště je umístěná pojízdná konstrukce o rozměrech 5m x 1m, vysoká 4 m. Jedna její strana slouží jako promítací plátno, druhá strana znázorňuje hotelový pokoj. V konstrukci je umístěn bezdrátový přijímač DMX signálu a malý stmívač pro světla. Přívod elektrického proudu pro elektrická zařízení umístěná v této pojízdné kulise je veden prodlužovacím kabelem z boční strany konstrukce. Okolo jeviště (za ohradou) jsou rozmístěny tři páry průvanů z Led profilů Etc na statech. Na středu forbin jsou na zemi položené 3 světelné rampy Robin Cyc Fx. Během představení se nevyužívá žádných pyrotechnických ani kouřových efektů.

#### **Videoprojekce:**

Při představení se využívá přední projekce. Projektor musí být umístěn za diváky, z nízkého úhlu tak, aby jeho obraz obsáhl celou plochu portálového zrcadla. Minimální svítivost projektoru musí být alespoň 10.000 ANSI. Projektor musí být vybaven DMX ovládanou klapkou.

Projekce se odbavuje z počítače umístěném v kabině osvětlovače. Proto je nutné propojení kabiny osvětlovače a projektorem kabelem pro přenos videosignálu – HDMI, nebo LAN.

Při představení se na jevišti využívá videokamery, jejíž obraz se živě promítá na plátno. Pro tento přenos je nutné propojení zákulisí jeviště (vlevo z pohledu diváka) a kabiny osvětlovače stíněným BNC kabelem.

Body, které požadujeme po pořadateli (min. požadavky):

- Osvětlovací kabina:
  - DMX k připojení pultu ETC ION
  - Místo pro videorežii – computer + monitor v kabině osvětlovače
- Přední světla (z hlediště):
  - 10x PC vpravo + 10x PC vlevo
  - 2x Follow spot nebo 2x profil s IRIS, použitelný jako follow spot
  - 2x int. Světlo – SPOT (Robe E 600, nebo podobné)
- Most nad jevištěm: 10x PC 1 Kw
- Lávky okolo jeviště: 5x PC 1 Kw na každé straně
- Portály: 3x PC 1 Kw na každé straně
- Zem jeviště:
  - 4x stmívaný okruh na každé straně jeviště
  - 1x pevná zásuvka 220V na každé straně jeviště
  - 1x pevná zásuvka 220V na forbině
  - DMX signál z kabiny osvětlovače (bez žádných jiných připojených přístrojů) k ovládní LED světel umístěných na jevišti a na forbině
- Tahy nad jevištěm:
  - 1x jevištní tah osazený 6ti PARY 64 CP 62 na nezávislých stmívaných okruzích
  - 3x int. Světlo – WASH (Robin DLF wash, nebo podobné)
  - 1x jevištní tah pro zavěšení LED vaniček RGBW s DMX připojením z kabiny osvětlovače
  - 1x tah pro zavěšení žárovky na kabelu v přední části jeviště
- 5x lampička na jevišti jako podpora pro herce/inspicienta v zákulisí

### **ZVUK:**

- REŽIE: velký pult v sále (místo s přímým výhledem a poslechem v hledišti – live post o minimální pracovní ploše 180x80cm), 230 V zvuková zásuvka.

- JEVÍŠTĚ: /pouze v nutnosti připojení výstupů na jevišti/ místo pro stagebox, 230 V zvuková zásuvka.
- OZVUČENÍ: přední PA – LR (možno připojit buď v režii, nebo do stageboxu); zadní horizont: LR
- /pouze v nutnosti připojení výstupů na jevišti/ Pokud bude vzdálenost mezi režii a stageboxem u jeviště do 50 m, použijeme vlastní ethernetový kabel. Pokud to bude nad 50 m, požadujeme na místě odpovídající alespoň CAT5e.

#### **KONTAKT:**

Technické požadavky MDP upřesníme zejména po seznámení MDP s konkrétním technickým vybavením a zázemím divadelní scény, popř. s konkrétními technickými plány divadelní scény.

Pokud nemůžete některý z výše uvedených bodů splnit, popřípadě potřebujete některý objasnit, kontaktujte, prosím, jednu ze zodpovědných osob:

- Produkce: Aneta Nádvorníková
- Technika: Zbyněk Simčíšín
- Světla: Jan Beneš
- Zvuk: Ladislav Chalupa